

**ACUERDO ENTRE LA FUNDACIÓN PÚBLICA
ANDALUZA PARA LA GESTIÓN DE LA
INVESTIGACIÓN EN SALUD DE SEVILLA Y CSL
BEHRING, S.A.**

En Barcelona a 24 de octubre de 2022

REUNIDOS

De una parte, D. José Cañón Campos, con DNI nº [REDACTED] actuando en nombre y representación de la Fundación Pública Andaluza para la Gestión de la Investigación en Salud de Sevilla –en adelante FISEVI-, en su calidad de Director Gerente de la Fundación, en virtud de las atribuciones que tiene [REDACTED]

[REDACTED] La entidad está provista de CIF [REDACTED] se encuentra domiciliada en Sevilla, en la sede del Hospital Universitario Virgen del Rocío, Avda. Manuel Sirot s/n (C.P. 41013) e inscrita en el Registro de Fundaciones de Andalucía Sección Primera F “Docentes, Científicas y Desarrollo” con el nº SE/621.

De otra parte, **Don José Aznar Salatti**, con DNI **36967504H** en nombre y representación de la entidad **CSL Behring, S.A.**, en calidad de Apoderado en virtud de poderes otorgados [REDACTED]

[REDACTED] CSL Behring S.A, provista de C.I.F. [REDACTED] se encuentra domiciliada en Calle Tarragona, 157, Planta 18, CP 08014 – Barcelona.

Y de otra, el **Dr. Joaquín Quiralte Enriquez**, mayor de edad, con [REDACTED], actuando en nombre propio como profesor del Departamento de Enfermedades Alérgicas en el Instituto de Biomedicina de Sevilla (IBIS).

**AGREEMENT BETWEEN THE ANDALUSIAN
PUBLIC FOUNDATION FOR THE MANAGEMENT OF
HEALTH RESEARCH IN SEVILLE AND CSL
BEHRING, S.A.**

Barcelona, 24 October 2022

TOGETHER

Mr. José Cañón Campos, with DNI [REDACTED] acting in the name and on behalf of the Fundación Pública Andaluza para la Gestión de la Investigación en Salud de Sevilla -hereinafter FISEVI-, in his capacity as Managing Director of the Foundation, by virtue of the [REDACTED]

[REDACTED]. The entity has tax identification number [REDACTED] is domiciled in Seville, at the headquarters of the Hospital Universitario Virgen del Rocío, Avda. Manuel Sirot s/n (C.P. 41013) and is registered in the Registry of Foundations of Andalusia, Section One F "Educational, Scientific and Development" with number SE/621.

Mr. José Aznar Salatti, with ID card number **36967504H**, on behalf of **CSL Behring, S.A.** as Attorneys under authority granted by public deeds [REDACTED]

[REDACTED] CSL Behring, S.A. Main office is located at Barcelona, Tarragona St, 157, Planta 18, postal code 08014 and its CIF [REDACTED]

And **Mr. Joaquín Quiralte Enriquez**, of age, with ID card [REDACTED], acting on his/her own behalf as professor of the Department of Allergic Diseases at the Institute of Biomedicine of Sevilla (IBIS).

Las partes comparecientes se reconocen capacidad legal suficiente para otorgar el presente Acuerdo de Donación, a cuyo fin y como antecedente básico de la operación

The parties in attendance mutually recognize their legal capacity to sign this Donation Agreement, for whose purpose and as background of the operation

EXPONEN

I.- La Fundación FISEVI es una entidad sin ánimo de lucro, que tiene como fines la promoción y realización de investigaciones biomédicas de calidad en Andalucía, así como la promoción y el desarrollo de innovaciones en las tecnologías sanitarias, en la docencia y en la gestión de los servicios sanitarios, por lo que considera oportuno y beneficioso contar con el patrocinio y colaboración que se le pueda prestar desde instituciones y entidades tanto de carácter público como privado.

II.- La Fundación FISEVI desea fomentar la realización de proyectos científicos y de formación, en cumplimiento de su objeto fundacional, por lo que considera oportuno y beneficioso contar con el patrocinio que a este respecto se le pueda prestar desde instituciones y entidades tanto de carácter público como privado.

III.- CSL Behring, S.A. es una empresa dedicada a la producción y comercialización de productos de origen plasmático y biotecnológico e interesada en realizar una donación a la Fundación.

El Dr. Joaquín Quiralte Enriquez, profesor del Departamento de Enfermedades Alérgicas en el Instituto de Biomedicina de Sevilla (IBIS), declara que tiene conocimiento de la intención de CSL Behring, S.A., manifestando su apoyo a esta iniciativa para el fomento y desarrollo de

STATE

I. The FISEVI Foundation is a non-profit organisation whose purpose is the promotion and implementation of quality biomedical research Andalusia as well as the promotion and development of innovations in health technologies, in teaching and management of health services; therefore, it considers the sponsorship and collaboration of public and private institutions and organisations as appropriate and beneficial.

II. The FISEVI Foundation wants to promote scientific projects and training, in accordance with its founding purpose; therefore, having sponsorship in this regard provided by public and private institutions and organisations is considered as beneficial and appropriate.

III. CSL Behring, S.A. is a company devoted to the production and marketing of plasma-derived and biotechnology products and interested in making a donation to the Foundation.

Dr Joaquín Quiralte Enriquez, professor at Department of Allergic Diseases at the Institute of Biomedicine of Seville (IBIS) declares that he has knowledge of the intention of CSL Behring, S.A., and supports this initiative for the

las actividades llevadas a cabo por su Grupo de Investigación.

- IV.- CSL Behring y la Fundación FISEVI están facultados para realizar y aceptar donaciones, de acuerdo con lo que dispone el artículo 83 de la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de universidades, modificada por la Ley 4/2007, de 12 de abril.

Consecuentemente con lo expuesto formalizan en este acto su expresado propósito con arreglo a las siguientes

promotion and development of activities carried out by its Research Group.

- IV. CSL Behring and the FISEVI Foundation are empowered to make and accept donations, according to the provisions of article 83 of the Organic Law 6/2001 of 21 December on universities, as amended by Law 4/2007 of 12 April.

Consistent with the foregoing in, both parties formalise in this act their stated purpose under the following

ESTIPULACIONES

PRIMERA. - OBJETO

Constituye el objeto del presente Acuerdo el establecimiento de la **donación** a realizar por CSL Behring a favor de la Fundación FISEVI, destinada a prestar apoyo a las actividades que constituyen su objeto fundacional y, en este caso concreto, a las desarrolladas por el Dr. Joaquín Quiralte Enriquez.

A los efectos reseñados en la estipulación anterior, la Fundación acepta la **donación** ofrecida por CSL Behring.

Los conceptos a que se destine la mencionada aportación vendrán informados por el Dr. Joaquín Quiralte Enriquez, como responsable de la Investigación.

SEGUNDA. - APORTACIÓN ECONÓMICA

Las partes se comprometen a realizar cuantas actuaciones contribuyan al buen fin del presente Acuerdo y en concreto:

PROVISIONS

FIRST. - PURPOSE

The purpose of this Agreement is to establish a **donation** to be made by CSL Behring in favour of the FISEVI Foundation, intended to support activities that constitute its founding purpose and, in this specific case, developed by Dr. Joaquín Quiralte Enriquez.

For the above stated purpose, the Foundation accepts the **donation** offered by CSL Behring.

The concepts to which the donation will be assigned will be reported by Dr. Joaquín Quiralte Enriquez, responsible for Research.

SECOND. - AMOUNT OF DONATION

The parties undertake to do their utmost to contribute to the successful conclusion of this Agreement and in particular:

- a) CSL Behring pondrá a disposición de la Fundación la cantidad de VEINTIDÓS MIL QUINIENTOS CINCUENTA EUROS (22.550,00.-€), en concepto de **donación irrevocable**, destinada al objeto reseñado en la Estipulación Primera que, una vez recepcionada por ésta y en aplicación de sus normas de régimen interno, serán objeto del siguiente desglose:
- 11.250 Euros a la firma del contrato (octubre 2022)
11.250 Euros a la fecha de 1 de Julio 2023.
- b) La Fundación FISEVI se compromete a destinar los mencionados fondos al objeto del presente Acuerdo, así como a expedir las certificaciones acreditativas de las donaciones recibidas por los importes mencionados en el apartado a) de la tercera Estipulación, de conformidad con lo establecido en el artículo 24 de la ley 49/2002, de 23 de diciembre, que regula el régimen fiscal de las entidades sin fines lucrativos y de los incentivos fiscales al mecenazgo.
- c) La ENTIDAD manifiesta su acuerdo a publicar anualmente, en formato agregado, las transferencias de valor asociadas a este contrato
- d) La FUNDACIÓN proveerá el Servicio acorde con la legislación, regulación y todas las buenas prácticas aplicables al caso, en especial, con:
- el Real Decreto 1/2015 sobre el uso racional de los medicamentos y productos sanitarios,
 - el Real Decreto 1416/1994 sobre promoción de medicamentos y en particular con la Guía de Promoción de Medicamentos de la Generalitat de Catalunya (la "Guía"),
 - el Código de Buenas Prácticas de la Industria Farmacéutica.
- e) La FUNDACIÓN declara, garantiza y acepta que cumplirá con todas las obligaciones con respecto a este parágrafo (1).
- a) CSL Behring will make the amount of TWENTY TWO THOUSAND FIFTY FIVE HUNDRED AND FIFTY EUROS (22.550€) available to the Foundation by way of **irrevocable donation** for the purpose outlined in the First Provision; this amount, once received and in application of the Foundation's internal rules, will be subject to the following breakdown:
- 11,250 Euros upon signature of the contract (October 2022)
11,250 Euros as of July 1, 2023.
- b) The FISEVI Foundation agrees to earmark those funds for the purpose of this Agreement, and to issue the certificates accrediting donations received by the amounts referred to in paragraph a) of the third Provision, in accordance with the provisions of the Article 24 of law 49/2002 of 23 December, governing the taxation of non-profit organisations and tax incentives for patronage.
- c) The COMPANY agrees to publish aggregated records of the transfers of value associated with this agreement yearly.
- d) The FOUNDATION will provide the Service in accordance with the legislation, regulations and all good practices applicable to the case, in particular, with:
- Royal Decree 1/2015 on the rational use of medicines and health products,
 - Royal Decree 1416/1994 on the promotion of medicines and in particular with the Guide for the Promotion of Medicines of the Generalitat de Catalunya (the "Guide"),
 - the Code of Good Practice in the Pharmaceutical Industry.
- e) The Foundation declares, guarantees and accepts that he will comply with all obligations with respect to this paragraph (1).
- f) The FOUNDATION guarantees that the use of the Services provided does not infringe the rights of

- f) La FUNDACIÓN garantiza que el uso de los Servicios prestados no infringe los derechos de terceros, no depende de los derechos de terceros y está libre de derechos de terceros.
- g) La FUNDACIÓN, en su caso, declara, garantiza y acepta que cumplirá con sus obligaciones con respecto a sus trabajadores derivadas de su condición de empresario y en relación con el empleo, la seguridad social y el trabajo en que se garantice la salud y la seguridad del trabajador durante la vigencia del Contrato, y que incluyen, entre otros: (i) celebrar un tipo de contrato de trabajo adecuado con los empleados y registrarlos en la Seguridad Social; (ii) pagar en los tiempos establecidos por Contrato los sueldos y aportes a la Seguridad Social; y (iii) la implementación del Reglamento de Prevención de Riesgos Laborales

third parties, does not depend on the rights of third parties and is free of rights of third parties.

- g) The FOUNDATION, where appropriate, declares, guarantees and accepts that he will comply with his/her obligations with regard to his workers arising from his status as an employer and in relation to employment, social security and work in which health and safety are guaranteed. of the worker during the term of the Contract, and which include, inter alia: (i) enter into an appropriate type of employment contract with employees and register them with Social Security; (ii) pay the salaries and contributions to the Social Security within the time established by the Contract; and (iii) the implementation of the Occupational Risk Prevention Regulations

TERCERA. - PAGOS

El abono de estas cantidades se harán efectivos a

la [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED], a nombre de la **FUNDACIÓN PÚBLICA ANDALUZA PARA LA GESTIÓN DE LA INVESTIGACIÓN EN SALUD DE SEVILLA (FISEVI)**, identificando el concepto de la siguiente manera:

“(Donación CSL Behring)”

CUARTA. - APORTACIONES ECONÓMICAS ADICIONALES

En el supuesto que CSL Behring decidiera realizar nuevas aportaciones económicas, una vez satisfecha la comprometida en el presente Acuerdo de Donación, ampliando así el plazo inicialmente previsto para el desarrollo del proyecto, las partes signatarias podrán suscribir una estipulación adicional al mismo, en la que se establecerán las nuevas circunstancias y previsiones aplicables.

THIRD. - PAYMENTS

These amounts will be paid [REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED] on behalf of the

ANDALUSIAN PUBLIC FOUNDATION FOR THE MANAGEMENT OF HEALTH RESEARCH IN SEVILLE (FISEVI) Foundation, identifying the concept as follows:

“(Donación CSL Behring)”

FOURTH. - ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTIONS

In the event that CSL Behring decided to make further financial contributions, once the donation committed in this Donation Agreement has been satisfied, extending the original deadline for the project, the parties may sign an additional provision, under which new circumstances and applicable provisions will be established.

QUINTA.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, le informamos de que mediante la firma de este documento usted autoriza a CSL a tratar sus datos de tráfico y facturación, con los datos personales que ello conlleve, con la finalidad de gestionar adecuadamente la presente petición de donación. Sin esta autorización CSL no podría llevar a cabo su petición. Los destinatarios serán los encargados del tratamiento a los que CSL necesite comunicar sus datos de tráfico y facturación, así como a la Administración Tributaria. Los datos no se cederán a terceras partes, salvo en los casos en que exista una obligación legal. CSL no tomará ninguna decisión automatizada basándose en sus datos.

Por tanto, el Responsable del Tratamiento de estos datos es CSL, es decir, CSL BEHRING, S.A. Unipersonal, [REDACTED] con domicilio en, C/ [REDACTED]

Los datos de contacto de nuestro Delegado de Protección de Datos son los siguientes: Regional Lead [REDACTED]

Los datos personales proporcionados a FISEVI serán utilizados para su tratamiento con la finalidad de la gestión derivada del acuerdo, la ejecución de las obligaciones de él nacidas y contactar, en caso necesario, para la adecuada relación de las partes, quedando almacenados durante el tiempo necesario para cumplir con las obligaciones legales estipuladas.

A tenor de lo anterior, usted queda legitimado para ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión, cancelación, portabilidad y oposición,

FIFTH. - PERSONAL DATA PROTECTION

In compliance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016, we inform that with the signature of this document you authorize CSL to process your traffic and invoicing data, together with the personal data that this may involve, for the purposes of performance of the present donation request. Without this authorization, CSL wouldn't be able to perform your request. The recipients will be the processors to whom CSL needs to communicate your traffic and invoicing data and also the Tax Authorities. The data will not be disclosed to third parties other than those indicated above except where there is a legal obligation to do so. CSL will not take any automated decision based on your data.

Hence, the Data Controller is CSL, i.e. CSL BEHRING, S.A. Unipersonal, (Tax ID [REDACTED] with [REDACTED])

The contact details of our Data Protection Officer are as follows: Regional Lead Privacy and Data Protection, [REDACTED]

The personal data provided to FISEVI will be used for processing for the purpose of the management derived from the agreement, the execution of the obligations arising therefrom and contact, if necessary, for the proper relationship of the parties, being stored for the time necessary to comply with the legal obligations stipulated.

In accordance with the above, you may exercise the rights of access, rectification, deletion, cancellation, portability and opposition, by sending a letter with a copy

dirigiéndose por escrito adjuntando una copia de su DNI, NIE o pasaporte [REDACTED]

of their ID card, foreigner's ID card or passport addressed [REDACTED]

El responsable del tratamiento de sus datos personales es la Fundación Pública Andaluza para la Investigación en Salud de Sevilla, [REDACTED]

The Andalusian Public Foundation for Health Research of Seville, whose address is Avenida Manuel Siurot s/n [REDACTED]

Los firmantes podrán contactar con el Delegado de Protección de Datos en la siguiente dirección electrónica [REDACTED]

Signatories may contact the Data Protection Delegate at the following e-mail [REDACTED]

Podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión de sus datos personales, o la limitación u oposición a su tratamiento, así como a la portabilidad de sus datos, solicitándolo por escrito, con copia de su DNI, a la Fundación Pública Andaluza para la Investigación en Salud de Sevilla, [REDACTED]

They may exercise their rights of access, rectification, suppression of their personal data, or the limitation or opposition to its processing, as well as the portability of their data, by writing to the Andalusian Public Foundation for Health Research of Seville, whose address is Avenida Manuel Siurot s/n [REDACTED]

En el supuesto de que no obtenga una respuesta satisfactoria o desee mayor información al respecto de cualquiera de estos derechos, puede acudir a la [REDACTED]

In case that you do not obtain a satisfactory answer or you wish more information about any of such rights, you can address [REDACTED]

Con carácter general, los datos proporcionados se conservarán durante los años necesarios para cumplir con las obligaciones legales.

In general, the provided data will be stored for the necessary years, in accordance with legal obligations.

En caso de que se acepte la petición, la Fundación se obliga a suscribir un contrato específico de Tratamiento de Datos Personales necesarios para realizar la donación, en el que la Fundación actuará como encargado del tratamiento, y CSL como responsable del tratamiento.

In case that your request is accepted, the Foundation agrees to sign a specific contract for Processing the necessary Personal Data to perform the donation, in which the Foundation will act as Data Processor and CSL as Data Controller."

SEXTO. - TRANSPARENCIA

En cumplimiento de las obligaciones en materia de transparencia que, en su caso, vengan legalmente

SIXTH. - TRANSPARENCY

In compliance with the obligations regarding transparency that, where applicable, are legally imposed

impuestas a las Partes, y en concreto para FISEVI el cumplimiento de lo preceptuado en la Ley 1/2014, de 24 de junio, de Transparencia Pública de Andalucía, el presente contrato será objeto de publicación para garantizar la transparencia de su actividad relacionada con el funcionamiento y el control de la actuación pública por parte de la ciudadanía y de la sociedad en general y favorecer la participación ciudadana en la misma. Serán de aplicación, en su caso, los límites al derecho de acceso a la información pública previstos en la normativa básica y, especialmente, el derivado de la protección de datos de carácter personal, por lo que la publicidad se llevará a cabo previa disociación de los datos personales en él contenidos.

SÉPTIMA. - RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS

Para cualquier discrepancia o diferencia que no pudiera ser resuelta por acuerdos alcanzados por las partes, éstas renuncian expresamente a cualquier fuero que pudiera corresponderles y se someten a la jurisdicción y competencia de los juzgados y tribunales de Sevilla.

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, las partes intervinientes firman el presente Acuerdo de donación por duplicado ejemplar, y a un solo efecto, en el lugar y fecha al inicio reseñados.

CSL Behring SA:

on the Parties, and specifically for FISEVI compliance with the provisions of Law 1/2014, of 24 June, on Public Transparency of Andalusia, this contract shall be published to ensure the transparency of its activity related to the operation and control of public action by citizens and society in general and to encourage citizen participation in the same. Where applicable, the limits to the right of access to public information provided for in basic regulations shall be applicable, especially those derived from the protection of personal data, whereby publication shall be carried out after dissociation of the personal data contained therein. the personal data contained therein.

SEVENTH. RESOLUTION OF CONFLICTS

For any discrepancy or difference that cannot be resolved by agreements reached by the parties, the parties expressly waive any jurisdiction that may correspond to them and submit to the jurisdiction and competence of the courts and tribunals of Seville.

And in proof of conformity with the foregoing, the intervening parties sign the present Donation Agreement in duplicate and to a single effect, in the place and on the date indicated at the beginning.

Fundación Pública Andaluza para la Gestión de la Investigación en Salud de Sevilla (FISEVI)